



Verband Musikschiulen Schweiz
Association suisse des écoles de musique
Associazione svizzera delle scuole di musica
Associaziun svizra da las scolas da musica

Accordo ASSM-SUISA per i diritti d'autore

Introduzione

L'Associazione svizzera delle scuole di musica (ASSM) ha concluso un accordo con la SUISA riguardante il versamento dei diritti d'autore per le esecuzioni musicali e determinati utilizzi online da parte delle scuole di musica. Per questo l'ASSM versa alla SUISA un importo forfetario annuale. Di seguito rispondiamo alle principali domande relative ai diritti d'autore per le scuole di musica e riportiamo i principali punti dell'accordo ASSM-SUISA:

Cos'è il diritto d'autore?

Il termine «diritto d'autore» descrive il diritto di compositori e compositrici, autori e autrici, ecc. di poter decidere in merito all'utilizzo delle proprie opere.

Tutte le opere che rappresentano una creazione letteraria o artistica e hanno un carattere individuale sono protette. Ne fanno parte in particolare opere letterarie, scientifiche e altre del settore linguistico, opere musicali, opere di arte figurativa e fotografia, opere cinematografiche, visive e audiovisive (vedi art. 2 della Legge sui diritti d'autore). Possono essere protetti dal diritto d'autore anche schizzi e parti di opere. In Svizzera le opere musicali sono protette fino a 70 anni dopo la morte dell'autore/autrice.

Cos'è una società di gestione collettiva di diritti d'autore?

Una società di gestione collettiva di diritti d'autore gestisce su mandato di autori e autrici i loro diritti sulle loro opere. Si tratta di un consorzio o di un'associazione di cui fanno parte autori e autrici. Le società di gestione collettiva di diritti d'autore sono soggette al controllo dello Stato. In Svizzera esistono le seguenti società di gestione collettiva di diritti d'autore: SUISA, SUISSIMAGE, ProLitteris, SSA e Swissperform.

→ SUISA

La SUISA è un consorzio che gestisce su mandato di autori e autrici i loro diritti sulle loro opere. Ne fanno parte oltre 40'000 autori/autrici, parolieri/e e editori/editrici musicali. Inoltre, la SUISA ha stipulato contratti con oltre 100 società di gestione collettiva di diritti d'autore estere per la gestione dei diritti nel repertorio mondiale.

La musica di quali compositori/compositrici è disciplinata dall'accordo tra ASSM e SUISA?

Praticamente tutti i diritti d'autore sulla musica sono gestiti dalla SUISA e sono quindi regolati dall'accordo tra ASSM e SUISA. Questo vale sia per la musica svizzera che per le opere provenienti da tutto il mondo.

Esecuzioni dal vivo / concerti

La SUIISA dà all'organizzatore del concerto una licenza in base alle condizioni della tariffa collettiva K (GT K). Pertanto, gli organizzatori devono mettersi in contatto direttamente con la SUIISA. Le scuole di musica che tramite la propria associazione cantonale fanno parte dell'ASSM, possono approfittare dell'accordo quadro tra ASSM e SUIISA e quindi **non devono annunciare direttamente alla SUIISA** i propri eventi, a condizione che soddisfino uno dei seguenti requisiti:

- Esecuzioni nell'ambito delle lezioni di musica, danza, balletto e ginnastica (nell'ambito delle attività dell'insegnante con allievi e allieve)
- Saggi / concerti di allievi e allieve
- Esecuzioni in cui la maggior parte degli esecutori sono allievi/allieve o insegnanti
- Tutte le altre esecuzioni dal vivo delle scuole di musica a opera di musicisti, a condizione che i costi dell'evento per onorari, spese di alloggio e viaggio non superino i CHF 4'000.

Tutti gli altri eventi devono essere concordati direttamente con la SUIISA. Anche la produzione di supporti audio o video (come CD, DVD, ecc.) non è regolamentata dall'accordo ASSM-SUIISA.

Utilizzo di musica online

La SUIISA autorizza l'ASSM e tutti i suoi soci a utilizzare musica in video online – sul sito della scuola di musica o sui canali social della scuola di musica (YouTube, Instagram, ecc.) - che soddisfino i seguenti criteri:

- a) i video hanno una durata massima di 30 minuti*
- b) il budget di produzione per ciascun video non supera CHF 2'500.00
- c) i video sono accessibili gratuitamente
- d) i video sono pubblicati su siti che non hanno un orientamento internazionale e sono rivolti principalmente al pubblico svizzero o del Liechtenstein.

* se viene utilizzata musica soggetta alla SUIISA, per motivi contrattuali si applica la durata massima di 30 minuti per video. Le opere musicali che non sono soggette alla SUIISA devono essere incluse nei 30 minuti. Per video più lunghi, i diritti di produzione possono essere versati individualmente alla SUIISA (di regola CHF 50.00 per video).

I video che gli insegnanti di musica pubblicano sul proprio sito o sui social media a loro nome non sono inclusi e devono essere segnalati separatamente alla SUIISA. Inoltre, il contratto tra ASSM e SUIISA non disciplina i diritti per l'utilizzo di registrazioni audio preesistenti, compresi gli accompagnamenti (diritti connessi).

Dirette in streaming

Le dirette in streaming accessibili sul sito della scuola di musica devono essere conteggiate direttamente con la SUISA.

Voglio produrre un CD: come devo comportarmi?

Innanzitutto, è necessario ottenere il permesso degli interpreti. Poi bisogna comunicare alla SUISA la produzione prevista, almeno 10 giorni prima dell'incisione del CD. La SUISA concede il diritto di compositori/compositrici e di autori/autrici dei testi a fronte del pagamento di un'indennità. Informazioni dettagliate sulla procedura e sull'entità delle indennità sono disponibili al link:

<https://www.suisa.ch/it/Kunden/Weitere-Tarife/CDs--Vinyl--Musik-DVD-zum-Vertrieb0.html>

Cosa devono fare le scuole di musica?

Affinché la SUISA possa pagare l'indennità per i diritti d'autore ai vari interessati per ogni opera, ha bisogno di ricevere dalle scuole di musica i seguenti programmi di concerti (dal vivo) o una lista per l'utilizzo online

- Concerti dei docenti
- Concerti di allievi e allieve del livello promozione dei talenti
- Concerti in cui si esibiscono artisti esterni
- Opere musicali, inclusi brevi estratti, che sono contenuti in video online e incorporati direttamente sul sito della scuola di musica. L'ASSM fornisce alle scuole il relativo formulario.

Se sul sito si trova solo il link, allora le opere non devono essere annunciate. Per dettagli, si veda il paragrafo menzionato relativo all'utilizzo online.

Che cosa succede se la nostra scuola di musica non fa parte o non fa più parte dell'ASSM?

I diritti per i concerti e per l'utilizzo online devono essere richiesti direttamente alla SUISA e le relative indennità devono essere versate direttamente.

Contatto

ASSM Associazione svizzera delle scuole di musica

Dufourstrasse 11
CH-4052 Basilea
Telefono +41 61 260 20 70
info@musikschule.ch
www.verband-musikschulen.ch

SUISA

Bellariastrasse 82
8038 Zurigo
Telefono +41 044 485 66 66
suisa@suisa.ch
www.suisa.ch